

回應財政預算案系列（上）

財政預算案早排出爐，文化藝術界獲撥款二百億元以改善和增建文化設施。此外，當局又撥出一億四千萬元支援本地藝團及藝術家在大灣區進行文化交流，相關措施宣佈後，引起熱議。有人認為這一億四千萬的撥款是政治舉動，有人認為大灣區有發展潛力，亦有人指出財政預算案所提出的文化政策未有回應業界的訴求。究竟大灣區有否機遇？業界對於政府推出的文化政策又有何期望？對此，香港文匯報記者採訪了多位業界人士，了解他們的想法。本專題將分上下兩期，前者淺談大灣區的發展機遇，後者則深入剖析業界人士眼中政府推行文化政策未如理想的原因。



財政司司長陳茂波早前發表任內首份財政預算案，宣佈預留二百億改善和增建文化設施。資料圖片



梁國城表示大灣區鄰近香港，兩地文化相近，有利本地劇團走到當地。朱慧恩 攝



演戲家族行政總監姚潤敏表示團隊近十年有到珠三角演出。朱慧恩 攝

今次財政預算案撥出約六億多元支援藝團及藝術家，範圍包括增加配對資助計劃金額、到外地表演及辦展，其中一億四千萬元則支援本地藝術團體和藝術家在大灣區文化交流。香港文匯報記者訪問了幾位業界人士，他們認為，大灣區鄰近香港，文化差異較少，容易拓展觀眾，而近年內地演出場地相繼落成，有助彌補香港場地的不足。然而，他們強調政府必須要有長遠的目光制定措施，讓其可持續發展，避免令計劃淪為空談。

採訪：香港文匯報記者 朱慧恩

大灣區利港劇團 拓展觀眾群 藝術家冀政府訂長遠發展計劃

國務院總理李克強在去年的政府工作報告中正式提出「粵港澳大灣區」的概念，範圍包括內地九個城市，如深圳、廣州等，再加香港和澳門兩個特別行政區。今次財政預算案中，政府加碼支援相關團體到外地或大灣區交流。

事實上，政府一向有款項供藝團或藝術家申請以支援其交流和演出。例如屬民政事務局的「藝術發展基金」，根據資料顯示，過往三年該基金共接獲近三百宗申請，接近八成獲批，最新一期資助則有八十一宗獲批。過往數字顯示，所批出的項目主要以內地及台灣交流為主，約佔三成。此外，藝發局轄下亦有文化交流資助的款項供相關團體申請。今次的大灣區文化交流是新概念，但其實此前已有不少本地藝團踏足內地發展。

解決香港劇場硬件不足

本地藝團普遍面對場地不足的問題，坊間有不少聲音建議政府推行第二輪重啟活化工廈政策，政府暫未有定案。香港寸金尺土，反觀內地近年有不少現代化劇場相繼落成，例如珠海近年便有兩個大劇院投入使用，在其他地區中小型劇場也遠比香港多。「其實未有新方案前，不少大中小型藝團都已腳踏內地。」香港話劇團行政總監陳健彬說。事實上，香港話劇團早已到長三角、大灣區等地演出。就大灣區城市而言，現時香港話劇團主要與廣州大劇院和廣州話劇藝術中心十三號劇院合作。陳健彬表示香港仍面對場地不足問題，現時內地新場地落成，因此可彌補這方面不足。

拉闊劇團是未有申領任何資助的本地中小型藝團，劇團主打小說改編的作品。藝術總監梁永能表示他近年也有到內地講學和交流，亦目睹當地在硬件配置方面絕不遜色於香港。

賺取製作費維持劇團營運

除了場地外，拓展觀眾也是難題之一。演戲家族現屬藝發局資助的中小型藝團，除了在本地演出亦主攻珠三角，行政總監姚潤敏（Mandy）表示，過往十年演戲家族主攻珠三角地區以拓展觀眾，皆因本地觀眾拓展並不理想，同時，他認為既然中小型藝團缺乏資金，為何仍偏要捨近取遠走到更遠的地方演出呢？「無錢做，仲走咗咩？大灣區鄰近嘛。」至於演戲家族主要在珠三角一帶演



香港話劇團作品《最後晚餐》受內地觀眾歡迎。

出，Mandy表示當地不缺粵語觀眾。「我們主要以粵語創作，在這些地區演出絕對有觀眾。我們回到佛山、廣州等地演出交流，全以粵語溝通。」Mandy說。

陳健彬則表示雖然大灣區內不少城市仍以粵語為主，但講到守住粵語話劇，則只有香港仍可做到。他表示，放眼廣東省，即使廣州也沒有一個劇團有「粵語隊」，全國只有香港堅守粵語話劇陣地。「以前內地劇團有粵語隊、國語隊、喜劇隊，但現在已經沒有了，全中國只有香港仍有粵語話劇。」他表示，十三號劇院與香港話劇團合作，便希望藉此助他們在當地建立粵語觀眾群。「內地的戲劇學校用國語訓練，懂雙語的演員愈來愈少。」事實上，早期香港話劇團有不少來自內地的演員，但陳健彬表示現時內地演員都不諳粵語，所以難以聘請內地演員。

內地觀眾喜愛「香港原創」

上文談到語言共通，但兩地又確實存在文化差異，兩地觀眾口味未必一致，香港戲劇作品走到內地，又會否害怕「水土不服」？幾位業界人士均表示，內地觀眾最愛「香港原創」。在Mandy看來，內地觀眾最期待「香港味」作品。「我們最多是集中在技術調整上，在內容或創作風格上，一定不會因應着某些因素調整，內地觀眾渴望原汁原味的香港作品。」她說。

至於陳健彬則表示內地觀眾希望透過香港作品了解香港社會變遷。「內地觀眾會覺得香港的戲劇有自己風格，他們尤愛反映香港面貌、香港人情感的題材。」他以作品《最後晚餐》為例，「《最後晚餐》舞台搭景是唐樓，故事是典型的香港邊緣家庭，這些港式題材內地觀眾偏偏看得津津有味。或許內地社會也存在類似問題，所以即使文化差異，也引起共鳴。」他認為內地觀眾喜愛透過本地作品了解香港社會及香港人如何看待社會變化。

拉闊劇團新作《人性遊戲Apper1》改編自本地網絡小說作家孤泣的作品，四月在香港獻映。現時拉闊劇團主要在本地演出，藝術總監梁永能亦表示內地觀眾愛本地作品。「像《人性遊戲》，也有內地觀眾入場，即使看不明，也有欣賞的地方。」他續稱：「像本地電影《低俗喜劇》、《一路向西》在內地禁畫，他們不就走來香港睇嗎？」

演戲家族作品《朝韓有情人》是去年十一月與廣州大劇院的合作項目。



演戲家族作品《戀愛輕飄飄》在珠三角地區演出多年，去年亦在番禺演出。



輸出香港軟實力

香港曾經是「東方荷里活」，當年香港電影高質，極受歡迎，地位僅次美國荷里活。如今，不少導演卻北上「搵人仔」，香港真的無優勢？受訪者均表示香港仍有很多可取之處。

「香港勝在有多元文化！」梁永能說：「香港不乏優勝之處，只是我們忽略了，香港資訊流通度全球前十位，這都是我們的資本。」上文談到作品「水土不服」，梁永能反指與其擔心作品不受歡迎，或者劇團走到當地會被忽視，倒不如思考如何創作好作品。「周星馳的電影在內地不受歡迎嗎？」他反問。「內地來來去去都是那些題材，就是他們要『水土不服』。」他表示，我們應該做一

些創新的作品，吸引對方，令對方都想「玩埋一份」。

Mandy亦表示內地業界人士欣賞香港豐富的文化藝術開拓，本地劇團到內地交流令對方開眼界。「在舞台美術、劇院保養以至器材運用，對方都會覺得我們能給予他們新視野。」她說。所以，Mandy表示本地劇團有優秀的作品及人才到大灣區以至其他城市交流，有助增強香港軟實力。



梁永能表示香港仍有很多優勝之處。朱慧恩 攝

憂慮創作自由受限制？

計劃提出後，有人憂慮當香港作品走到內地，會限制創作自由。陳健彬認為無須過慮。他表示：「雖然現時內地仍會審查劇本，但是國家有相關安全措施是無可厚非的，因為這是一個配合國家發展的政策。現時內地在題材方面都持開放態度。藝團接受大灣區計劃的資助後到當地演出，就必須做『內地題材』嗎？現時暫時未有人這樣說。」

Mandy則從另一個角度出發，

她認為藝團各有風格，正如演戲家族並非走政治路線，只專注做好音樂劇，因此不擔憂受限制，亦無懼政治審查。「演戲家族並非講政治，作品不會極端政治化，亦無意把題材政治化，我們做的是文化創作，作品題材是關於人民生活。」她不諱言大灣區名目分化本地藝團，但她亦認為，好作品不愁沒觀眾，藝團屬意香港也好，內地也好，各取所需而已。

推行「大灣區計劃」路該如何走？

就現時藝發局或民政事務局轄下的資助模式來看，主要以個體出發，至於現時「大灣區計劃」該怎樣發展暫未有細節。但整體藍圖如何勾勒，幾位業界人士則給予一些建議。他們均認為推行計劃時應要加強兩地互動與合作，甚至可打造成一個項目，同時配以適當文化政策，輸出精品項目，打造香港品牌。

建立夥伴關係 降低資助門檻

陳健彬認為，永恒性很重要，兩地團體之間要建立長期的合作夥伴關係。「要計劃有成效，兩地團體必須要有頻繁互動，例如會否考慮設立一個五年計劃，讓本地藝團可與內地團體、場地建立關係。」他認為只有建立好品牌，才能累積起觀眾群。「若果政府界一次錢就去一場，游擊戰式的做法不會有效果。所以，兩地必須保持長期合作，建立夥伴關係，才有長遠發展。」陳健彬說。

梁永能認為大灣區是契機，他認為若要

計劃成效，政府可把計劃當成一個項目去做，打着「香港」旗號行頭的計劃。「推行計劃時，要當成一個項目，資助整個活動和機構。如果僅僅以『公司』名義去交流，別人不知道的，若能以香港『某計劃』去做，則能打響名堂。」

此外他認為不應該訂立過高門檻，要着重培育新人，資助對象不應只集中現有藝團。他表示：「要真正培養人才，就必須從學習階段做起。有些公司本身已有一定能力及接受性，參與計劃沒問題，但同時亦可照顧新人，可邀請他們到大灣區嘗試演出，做一個『開發』的動作，而不是純粹幫助現有藝團。」

制定文化政策打造精品

資助藝團交流是今次財政預算案的措施之一，新方案提出前兩地藝團亦有互動。「但一直以來，香港與內地城市在表演藝術上是否有較為對等的交流？」這是Mandy提出的問題。她表示，以珠三角的

現況來看，深圳及廣州發展較為穩定，有重點基地推廣文藝活動，有本土創作，也有愛好者，但質素較為參差，演出場次不多，明顯需要培育觀眾，整體仍屬藍海市場。「現況稱為『輸出』可能更合適，向大灣區輸出香港優質的精品文藝項目。」她說。對於要如何做好計劃，Mandy則從整體文化發展的角度出發。她表示，首先，必須確保本地藝團有良好的發展生態，培育及創作高質素精品演出。她認為兩地政府應制定更具體及長遠的文化政策，發展優質作品。「獲資助到大灣區演出的作品，應是香港的優質製作，能反映香港的精神面貌。在經濟發展上，大灣區是數一數二，而同時要在十年內發展成世界頂級的文化大灣區，則不容易，因此有具體及長遠的文化政策是很重要的。」她說。同時她強調藝術教育的重要性。「要持續有計劃地進行藝術教育，深化年輕一輩對藝術的認知，提高他們對藝術的興趣，從而培育觀眾。」